



Medienzentrum

DVD-Rekorder Neue DVD-Rekorder locken mit der Verbindung zum PC und holen darauf gespeicherte Musik und Filme ins Wohnzimmer. Doch viele wollen nur das eine: Fernsehaufzeichnungen.

Sie kommen aus China, Großbritannien, Ungarn und der Slowakei, in deutschen Wohnzimmern spielen sie munter auf: DVD-Festplattenrekorder. In der Gunst der Käufer haben sie sich längst etabliert. Wer trauert noch seinem alten Videorekorder nach? Zu schlecht seine Bildqualität, zu hakelig war die Aufnahme zu programmieren. Das ist Schnee von gestern. DVD-Festplattenrekorder bieten neben der viel besseren Bildqualität auch mehr Funktionen.

Das Schnittstudio zuhause

Mit dem VHS-Rekorder undenkbar, mit dem DVD-Rekorder kein Hexenwerk: aus einer Aufzeichnung Werbung herauszuschneiden. Der Mitschnitt auf Festplatte oder einer speziellen DVD-Ram lässt sich nämlich editieren. Editieren heißt nicht nur, Werbung herauszuschneiden zu können, sondern auch zu früh gestartete und mit Absicht länger programmierte Sendungen auf den echten Start und das wirkliche Ende zurechtzu-

schneiden. Mit dem Funai und dem Philips geht das zwar nicht besonders bequem, ist aber auch möglich.

Neue Wege gehen Philips wie auch Pioneer. Deren Rekorder setzen nach jeder Aufnahme Kapitelmarken. Das soll helfen, Werbeblöcke beim späteren Ansehen des Mitschnitts zu überspringen. Auch der Sony bietet etwas in der Art. Allerdings überzeugte diese Funktion bei keinem Gerät. Das Ergebnis ist eher zufällig und so verpufft der Nutzen. Handarbeit ist sicherer.

Einfach Pause machen

Mindestens ebenso beliebt wie die Operation „Werbung weg“ ist wohl die Funktion „Zeitversetztes Fernsehen“. Sie bewährt sich, wenn mitten in der Lieblingsserie der beste Kumpel oder die beste Freundin anruft. Meist lässt sich dann mit einem Tastendruck auf der Fernbedienung die Sofortaufnahme starten. Ein weiterer Tastendruck nach dem Telefonat spielt die Aufzeichnung von der ersten Sekunde ab, während der Rest der Sendung weiter mitgeschnitten wird. Dazu dient meist ganz einfach die Pause-Taste oder eine spezielle „Time-

Shift“-Taste auf der Fernbedienung. So etwas haben alle geprüften Modelle.

Drei Rekorder, Daewoo, LG und Philips, schneiden das Fernsehprogramm automatisch mit, sobald sie eingeschaltet werden. Nur der LG kann diese Automatik auch abschalten. Ist sie aktiv, geht keine Sekunde des Fernsehprogramms verloren. Allerdings muss dazu der DVD-Rekorder wie eine externe Empfangsbox benutzt werden, sodass man über ihn und nicht über das Empfangsteil des Fernsehapparats fernsieht. Denn wenn der Rekorder nicht läuft, schneidet er auch nichts mit. Das ist gewöhnungsbedürftig. Und gespeichert werden automatische Mitschnitte nicht. Wer sie archivieren möchte, muss es dem DVD-Rekorder vor dem Abschalten explizit „mitteilen“. Ohne die Gebrauchsanleitung ist diese Funktionsfülle schwer zu bändigen.

Vieles geht, wenn auch nicht einfach

Ziehen wir noch einmal den Vergleich zum klassischen Videorekorder: Erst spät wurde er mit Programmierhilfen wie ShowView ausgestattet. Davor gab es in den meisten Haushalten nur einen „Programmierer“; die

Digitale Welten

Zwei Bausteine

HDMI: High Definition Multimedia Interface, etwa „Medien-Schnittstelle hoher Auflösung“. Sie überträgt Bild und Ton gleichermaßen. Und sie funktioniert digital. Im Vergleich zur analogen Scart-Verbindung ist die digitale HDMI-Schnittstelle einfach besser. Falls Sie also bereits einen Flachfernseher haben, schließen Sie Ihren DVD-Rekorder am besten über diese Schnittstelle an, im aktuellen Testfeld fehlt sie nur beim Funai.

Der Anschluss über HDMI hat zwei Vorteile: Das auf Festplatte digital aufgezeichnete Signal muss nicht (für Scart) in ein analoges umgewandelt werden. Und digitale Geräte wie hier die DVD-Rekorder bieten via HDMI ein besseres Bild. Der Fachmann spricht vom „Upscaling“, der Gewinn an Bildqualität ist sichtbar.

Digitale Aufzeichnungen digital wiedergeben: Zur Heimkinoanlage geht es über einen digitalen Audioanschluss (links). Aber nur der geprüfte Philips zeichnet 5.1-Sound auf. Die HDMI-Schnittstelle (rechts) bringt das Bild digital zum Flachfernseher – nur der Funai hat sie nicht.



Unser Rat

In der Summe überzeugte Panasonic mit der besten Bildqualität im Test: Der teurere **Panasonic DMR-EX78** (535 Euro) hat einen DVB-T-Tuner. Der fehlt dem sonst vergleichbaren **Panasonic DMR-EH585** (385 Euro). Wer ein Modell mit einfacher Handhabung sucht, wird auch beim **Sony RDR-HX980** (390 Euro) fündig und bekommt am Analogkabel sogar ein „sehr gutes“ Bild. Besonders vielseitig und für die USB-Verbindung mit einem Computer geeignet ist der **Pioneer DVR-560H-K** (350 Euro).

anderen Familienmitglieder kapitulierten vor der umständlichen Bedienung des Videorekorders. Heute klappt das mit dem „elektronischen Programmführer“ EPG besser, insbesondere beim Digitalfernsehen über Antenne (DVB-T) und Satellit (DVB-S). Denn im analogen Fernsehen wird EPG nur über Eurosport ausgesendet, was nicht jeder rund um die Uhr empfangen kann. Dafür kamen seit dem VHS-Zeitalter neue Funktionen hinzu, und die sind nicht immer bedienfreundlich. In den Prüfungen zur Handhabung häufen sich mittelmäßige und sogar schlechte Noten:

- Beim Funai beispielsweise sind die Aufnahmen nur umständlich, mit viel zu vielen ▶
Lesen Sie weiter auf Seite 52.

DVB-T: Digital Video Broadcasting Terrestrial, das digitale Antennenfernsehen, ist besser als das analoge, so wird oft gesagt. Ein Empfangsteil für digitales Fernsehen via Antenne oder Satellit könnte ein besseres Fernsehbild zeigen als der Analogtuner für den Kabelanschluss, denn das Signal muss nicht erst von analog in digital umgewandelt werden. Im letzten DVD-Rekorder-Test (2/08) schafften das sechs von zehn Modellen, aktuell nutzt kein einziges diesen Systemvorteil. Immerhin bieten etliche ein „sehr gutes“ Bild vom analogen (Kabel-)Tuner.



1 Panasonic DMR-EH585, 385 Euro
GUT (1,9)

Bildqualität „gut“. Ganz besonders leise. Speichert Musik und Digitalfotos via USB auf Festplatte. Titelerkennung bei Audio-CDs über die integrierte Titel-Datenbank (Gracenote: CD-Titel werden im Klartext angezeigt).



2 Panasonic DMR-EX78, 535 Euro
GUT (1,9)

„Gutes“, ganz besonders leises Gerät. DVB-T-Tuner integriert. Speichert Musik und Digitalfotos via USB auf Festplatte. Titelerkennung bei Audio-CDs über die auf der Festplatte integrierte Titel-Datenbank (Gracenote).



3 Pioneer, 350 Euro
GUT (2,1)

„Gut“, besonders über Pal-TV-Tuner und RGB. Speichert Musik, Digitalfotos und DivX-Videos (Internetvideos) via USB auf Festplatte, auch direkt vom PC. Titelerkennung bei Audio-CDs über integrierte Titel-Datenbank (Gracenote).

test DVD-Rekorder mit Festplatte

	Gewichtung	1 Panasonic DMR-EH585	2 Panasonic DMR-EX78	3 Pioneer DVR-560H-K	4 Sony RDR-HX980	5 LG RH388H	6 Daewoo DRH-8415	7 Samsung DVD-HR775
Preisspanne in Euro ca.		305 bis 450	450 bis 550	350 bis 370	330 bis 430	247 bis 430	299 bis 350	261 bis 350
Mittlerer Preis in Euro ca.		385	535	350	390	370	325	320
test-QUALITÄTSURTEIL	100 %	GUT (1,9)	GUT (1,9)	GUT (2,1)	GUT (2,1)	GUT (2,2)	BEFRIEDIGEND (2,9)	BEFRIEDIGEND (2,9)
BILDQUALITÄT	35 %	gut (1,8)	gut (1,8)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,3)	gut (2,0)	befried. (3,1)
Bei Aufnahme für 1 h / 2 h / 4 h ¹⁾		++/+/○	++/+/○	++/+/⊖	++/+/○	+/○/⊖	++/+/○	○/○/—
Beim Fernsehen über Analog- / Digitaltuner (DVB-T)		+/Entfällt	++/+	++/Entfällt	++/Entfällt	+/Entfällt	+/Entfällt	+/Entfällt
Bei Wiedergabe von Kauf-DVD / Digitalfotos		++/○	++/○	++/+	++/+	++/○	+/○	+/○
TONQUALITÄT	15 %	sehr gut (1,2)	sehr gut (1,2)	sehr gut (1,2)	sehr gut (1,2)	sehr gut (1,2)	gut (1,8)	sehr gut (1,2)
FEHLERKORREKTUR	10 %	befried. (2,9)	gut (2,3)	befried. (2,8)	befried. (3,3)	befried. (3,0)	gut (2,1)	befried. (2,8)
BETRIEBSGERÄUSCHE	5 %	sehr gut (1,2)	sehr gut (1,1)	gut (2,0)	befried. (2,8)	sehr gut (1,5)	gut (2,3)	befried. (3,2)
HANDHABUNG	20 %	gut (2,3)	gut (2,4)	befried. (2,6)	gut (2,3)	befried. (2,6)	befried. (3,0)	ausreich. (3,9) ^{*)}
Gebrauchsanleitung		+	+	+	+	○	○	+
Anschließen / Grundeinstellung		+/+	+/+	○/+	+/+	+/+	○/+	○/+
Bedienen mit Fernbedienung / am Gerät		+/○	+/○	○/○	+/○	+/⊖	○/+	+/○
Timerbetrieb / Anzeigen und Bildschirmerneuerung		+/+	+/+	+/+	+/+	○/+	○/○	○/+
Laufzeitanzeige / Editiermöglichkeiten		+/+	+/+	+/+	+/+	+/+	○/+	⊖/+
Flexibilität beim Überspielen		+	○	○	++	○	○	— ^{*)}
Suchmöglichkeiten / Zugriffzeiten		+/⊖	+/⊖	+/⊖	+/⊖	+/⊖	+/⊖	+/⊖
Betrieb als Abspielgerät / Abspielen von Fotos über USB		○/++	○/++	○/+	○/+	○/+	+/+	○/○
STROMVERBRAUCH	5 %	gut (2,4)	befried. (2,7)	befried. (2,8)	gut (2,5)	gut (2,4)	ausreich. (3,7) ^{*)}	gut (2,5)
VIELSEITIGKEIT	10 %	gut (1,7)	gut (1,6)	sehr gut (1,5)	gut (1,6)	gut (2,2)	befried. (2,8)	gut (2,3)
AUSSTATTUNG / TECHNISCHE MERKMALE								
Festplattenkapazität in GB / DVB-T-Tuner		250 / □	250 / ■	160 / □	250 / □	250 / □	250 / □	250 / □
DVD-Aufnahmeformate: -R / -RW / +R / +RW / -RDL / +RDL / -Ram		■/■/■/■/■/■/■	■/■/■/■/■/■/■	■/■/■/■/■/■/■	■/■/■/■/■/■/□	■/■/■/■/■/■/■	■/■/■/■/■/■/■	■/■/■/■/■/■/■
Festplattenkapazität bei hoher ⁷⁾ / niedrigster Qualität in h		55 / 441	55 / 441	34 ²⁾ / 455	53 ²⁾ / 710	66 / 729	47 / 362	53 / 421
Digitale Audioausgang elektrisch / optisch		□/■	□/■	■/□	■/□	■/■	■/■	■/■
Programmlistenübernahme von TV via Scart		■	■	■	■	□	□	□
Aufnahmesteuerung von externem Receiver		□	□	■	■	□	□	□
Automat. TV-Mitschnitt auf Festplatte / abschaltbar		□/□	□/□	□/□	□/□	■/■	■/□	□/□
Timer: Anzahl der Aufnahmen / Zeit in Monaten		32 / 1	32 / 1	32 / 1–2 ³⁾	32 / 1–2 ³⁾	16 / 1	16 / 1–11 ⁴⁾	12 / 1
Programmieren über ShowView / analog- / digital-EPG / VPS		■/■/□/■	■/□/□/□	■/■/□/■	□/■/□/■	■/□/□/■	■/□/□/■	■/□/□/■
Einlesedauer DVD / CD in s		12 / 18	11 / 18	18 / 20	17 / 16	17 / 16	18 / 22	15 / 16
Aufnahmebereitschaft aus Standby / Öffnen der Schublade in s		23 ⁵⁾ / 5	30 ⁶⁾ / 5	18 / 4	17 / 4	18 / 5	26 / 3	26 / 4
Leistungsaufnahme Standby / Normalbetrieb in W		2,2 / 22	2,9 / 24	2,9 / 25	2,2 / 25	2 / 24	4,5 / 26	2 / 27
Breite x Höhe x Tiefe in cm		43 x 6 x 35	43 x 6 x 35	42 x 7 x 34	43 x 7 x 34	43 x 6 x 33	44 x 6 x 37	43 x 6 x 32

Bewertungsschlüssel der Prüfergebnisse:
 ++ = Sehr gut (0,5–1,5). + = Gut (1,6–2,5).
 ○ = Befriedigend (2,6–3,5). ⊖ = Ausreichend (3,6–4,5).
 — = Mangelhaft (4,6–5,5).

Bei gleichem Qualitätsurteil Reihenfolge nach Alphabet
 Prozentangaben = Gewichtsanteil am test-Qualitätsurteil.
 *) **Führt zur Abwertung**
 (siehe „Ausgewählt ...“ auf Seite 51).
 ■ = Ja. □ = Nein.
 Anbieter siehe Seite 96.

Alle haben: Analogtuner, gleichzeitige Aufnahme auf Festplatte (HDD) und Abspielen von HDD oder DVD, TV-Pause, High-Speed-Kopie von HDD nach DVD und umgekehrt (Philips nicht von DVD nach HDD), Automatische Qualitätswahl nach DVD-Kapazität (außer Daewoo und Philips), USB (außer Funai und Toshiba), HDMI (außer Funai). **Keiner hat:** Sat-/DVB-C-Tuner, Ausschalter, Kartenleser, Videotext für Analog- und Digitaltuner (für Digital nur Toshiba).



4 Sony, 390 Euro
GUT (2,1)

Der Sony ist ein „guter“ DVD-Rekorder, der in vielen Prüfpunkten besser ist als der Durchschnitt. Er speichert auch Musik und Digitalfotos via USB auf Festplatte. Ein kleiner Makel: Der Sony ist nicht sehr leise.



5 LG, 370 Euro
GUT (2,2)

„Sehr gut“ nur bei der Wiedergabe von Kauf-DVDs. Bei Aufzeichnungen des TV-Programms etwas schlechteres Bild als üblich. Im Betrieb sehr leise (lüfterlos). Speichert Musik, Digitalfotos und DivX-Videos via USB auf Festplatte.



6 Daewoo, 325 Euro
BEFRIEDIGEND (2,9)

Erreicht in den meisten Prüfpunkten einen guten Durchschnitt. Er speichert Musik, Digitalfotos und DivX-Videos via USB auf Festplatte. Ist aber nicht besonders vielseitig und hat einen hohen Stromverbrauch.

		Mit VHS
8 Funai HD-A2685	9 Philips DVDR5570H	10 Toshiba RD-XV48DTKTF
264	480 bis 600	350 bis 500
520	420	
BEFRIEDIGEND (3,0)	BEFRIEDIGEND (3,2)	BEFRIEDIGEND (3,2)
gut (2,0)	befriedigend (2,7)	befriedigend (2,9)
++/+/⊖	+/0/⊖	0/0/⊖
++/Entfällt	++/+	+/+
++/0	++/+	++/0
sehr gut (1,3)	sehr gut (1,5)	sehr gut (1,2)
befried. (3,2)	gut (2,4)	befried. (3,3)
gut (1,6)	sehr gut (1,4)	befried. (2,6)
befried. (3,1)	ausreich. (4,1)	befried. (2,8)
+	+	+
0/0	0/+	+/0
0/⊖	0/++	0/0
⊖/0	0/0	+/0
0/0	⊖/0	0/+
0	⊖ *)	0
0/⊖	0/⊖	+/⊖
0/Entfällt	0/0	0/Entfällt
ausreich. (4,0) *)	ausreich. (4,5) *)	ausreich. (4,1) *)
ausreich. (3,8)	gut (1,9)	befried. (2,7)
250 / □	250 / ■	160 / ■
■/■/□/□/□	■/■/■/■/■	■/■/■/■/■
□/□/□	□/■/□	□/□/□
53 / 425	40 / 300	33 / 267
■/■	■/□	■/□
□	■	□
□	□	□
□/□	■/□	□/□
32 / 1	32 / 1-2 ³⁾	36 / 1
□/□/□/■	■/■/■/■	□/□/■/■
19 / 17	18 / 16	24 / 23
18 / 5	22 / 3	14 / 3
5,9 / 29	7,9 / 32	6,4 / 31
42 x 6 x 33	44 x 7 x 34	44 x 10 x 39

1) Aufnahme auf Festplatte, Zeitangabe = Laufzeitlänge auf einlagiger DVD. 2) Höhere Aufnahmequalität verfügbar. 3) Bis Ende des folgenden Monats. 4) Abhängig vom Programmierzeitpunkt. 5) Mit Quickstart 3 s bei 7 W Leistungsaufnahme im Standby. 6) Mit Quickstart 3 s bei 14 W Leistungsaufnahme im Standby. 7) Hohe Qualität: Aufnahme von 1h auf DVD.



Ausgewählt, geprüft, bewertet

Im internationalen Gemeinschaftstest: 10 DVD-Rekorder mit Festplatte zwischen 160 und 250 GB. **Prüfmustereinkauf:** April bis Juni 2008. **Preise:** Überregionale Handelserhebung Juli 2008.

ABWERTUNGEN

War das Gruppenurteil Stromverbrauch „ausreichend“, wurde das Qualitätsurteil um eine halbe Note abgewertet. War die Flexibilität beim Überspielen auf DVD „ausreichend“ oder schlechter, wurde die Handhabung um eine Note abgewertet. War die Handhabung „ausreichend“, konnte das Qualitätsurteil nur eine Note besser sein.

BILDQUALITÄT: 35%

Fünf erfahrene Juroren bewerteten Innen- und Außenaufnahmen über einen Profimonitor (hochwertiger LCD-Fernseher, HDMI) im direkten Vergleich mit dem Original. Quelle: HD-Camcorder, Wiedergabe nach Umwandlung am PC über Blu-Ray-Spieler via RGB (Composite, falls nicht vorhanden). Aufnahme auf Festplatte in hoher Qualität und anschließend Kopieren auf einfache DVD mit 4,7 GB Kapazität mit Aufzeichnungsqualitäten bei 1, 2 und 4 Stunden. Weiterhin Beurteilung beim Fernsehen über den eingebauten Analog- und wenn vorhanden über den Digitaltuner sowie von Kauf-DVDs (über RGB und wenn vorhanden HDMI) und von Digitalfotos (JPG-Bilder in den Auflösungen 0,3, 3 und 8 Megapixel).

TONQUALITÄT: 15%

Drei Fachleute achteten bei Musikaufnahmen im direkten Vergleich mit der Original-CD auf

Verfärbten, Verzerren, Rauschen und Ton-Balance. Weiterhin Wiedergabe von Musik-DVDs sowie Wiedergabe des Sounds einer DVD-Filmzene.

FEHLERKORREKTUR: 10%

Unempfindlichkeit gegenüber fehlerhaften DVDs und CDs. Prüfung mit Fehlerkorrektur-Mess-Disks sowie mit DVDs und CDs mit Fehlern in der Oberfläche (zum Beispiel Kratzer) oder in der Datenschicht.

BETRIEBSGERÄUSCHE: 5%

Beurteilung des Schalldruckpegels, der Lautheit und der tonalen Rauigkeit unter praxisorientierten Bedingungen beim Abspielen und Aufnehmen.

HANDHABUNG: 20%

Drei interessierte Laien und zwei Experten prüften anhand der Gebrauchsanleitung unter anderem das Anschließen an den Fernseher, Grundeinstellungen, Bedienen mit Fernbedienung und am Gerät, Timer, Anzeigen und Bildschirmenü, Laufzeitanzeige, Editierfunktionen und Suchmöglichkeiten. Des Weiteren wurden die Flexibilität beim Überspielen, der Betrieb als Abspielgerät (DVD, CD, MP3/WMA, Foto-CD), Abspielen von Fotos über USB und Zugriffszeiten geprüft.

STROMVERBRAUCH: 5%

Messung im Standby (kein Öko-Modus oder Quickstart) und beim Abspielen einer DVD.

VIELSEITIGKEIT: 10%

Beurteilung der Ausstattungsmerkmale anhand eines gewichteten Punkteschemas.



7 Samsung, 320 Euro

BEFRIEDIGEND (2,9)

„Befriedigend“, Aufzeichnungen via Pal-TV-Tuner und RGB unter Durchschnitt, nicht sehr leise. Speichert Musik, Digitalfotos und DivX-Videos via USB auf Festplatte. Keine Qualitätsumwandlung beim Überspielen auf DVD.



8 Funai, 264 Euro

BEFRIEDIGEND (3,0)

Hohe Bildqualität, teils „sehr gut“. Leise. Allerdings hoher Stromverbrauch und wenig vielseitig. Nur knapp mit Anschlüssen ausgestattet, kein HDMI, kein USB. Nimmt lediglich auf einlagigen -R und -RW auf.



9 Philips, 520 Euro

BEFRIEDIGEND (3,2)

Mit DVB-Tuner, leise. Speichert Musik, Digitalfotos und DivX-Videos via USB auf Festplatte. Keine Qualitätsumwandlung beim Überspielen von Festplatte auf DVD. Besonders hoher Stromverbrauch, vor allem im Standby.



10 Toshiba, 420 Euro

BEFRIEDIGEND (3,2)

Bildqualität unter Durchschnitt. Nicht sehr leise. Mit DVB-Tuner, als Einziger im Test für VHS-Kassetten geeignet. Ansonsten aber wenig vielseitig: kein USB, nimmt nicht auf zweilagigen DVDs auf. Hoher Stromverbrauch.

Modellfamilien

Geprüftes Modell	Verwandtes Modell	Preis in Euro ca.	Unterschiede zum geprüften Modell laut Anbieter
Daewoo			
DRH-8415	DRH-7415	287	Festplatte kleiner, 160 GB
LG			
RH388H	RH387H	252	Festplatte kleiner, 160 GB und ohne HDMI
	RH399H	465	Festplatte größer, 320 GB
Panasonic			
DMR-EH585	DMR-EH685	490	Festplatte größer, 320 GB und Steckplatz für SDHC-Speicherkarten
DMR-EX78	DMR-EX88	630	Festplatte größer, 400 GB und Steckplatz für SDHC-Speicherkarten
Philips			
DVDR 5570 H	DVDR 3570 H	255	Festplatte kleiner, 160 GB, und es fehlen Commercial Skip (Werbung überspringen), 5.1. Aufnahme, DVB-Tuner, HDMI
	DVDR 3575 H	320	Festplatte kleiner, 160 GB, und es fehlen Commercial Skip (Werbung überspringen), 5.1. Aufnahme, DVB-Tuner
	DVDR 3595 H	360	Es fehlen Commercial Skip (Werbung überspringen), 5.1. Aufnahme, DVB-Tuner
Pioneer			
DVR-560H-K	DVR-560HX-K	490	Mit DVB-Tuner
Samsung			
DHD-HR775	DHD-HR773	279	Festplatte kleiner, 160 GB
	DHD-HR777	400	Festplatte größer, 320 GB
Sony			
RDR-HX980	RDR-HX680	295	Festplatte kleiner, 160 GB, und es fehlen die elektronische Programmzeitschrift Guide+ sowie G-Link (Steuerungsschnittstelle)
	RDR-HX780	320	Festplatte kleiner, 160 GB
	RDR-HX890	420	Festplatte kleiner, 160 GB, aber mit DVB-Tuner
	RDR-HX1080	540	Festplatte größer, 500 GB
Toshiba			
RD-XV48DTKTF	RD-XV48DTKTE	400	Ohne DVB-Tuner

Tastenklicks an der Fernbedienung zu programmieren. Datum und Uhrzeit können nicht direkt über Zifferntasten eingegeben werden. Außerdem ist großes Rätselraten angesagt – der Funai zeigt nur die Programmplatznummer, nicht aber den Sendernamen. Darüber mag der geringe Preis hinwegtrösten. Mit 264 Euro ist der Funai das billigste Modell in diesem Test.

• Unterm Strich zeigen vor allem die Rekorder von Philips und Samsung Schwächen in der Handhabung. Philips wirbt mit dem Motto „Sense and simplicity“, etwa „sinnvoll und unkompliziert“. Wie der Samsung sperrt aber auch er sich zum Beispiel, wenn eine Sendung in hoher Qualität auf Festplatte aufgenommen wurde, nicht auf eine DVD passt und deshalb auf schlechtere Qualität heruntergerechnet werden muss. Das geht mit ihnen nicht, diese Rekorder verteilen die Aufnahme auf zwei oder mehr DVD-Rohlinge. Wer eine Aufnahme auf Verdacht programmiert, sie dann gut findet und auf einer DVD archivieren will, muss sich schon beim Programmieren auf eine – gerade bei diesen beiden Modellen sichtbar – schlechtere Bildqualität festlegen. Diese Gängelei ist weder nett noch nötig, wie andere Rekorder zeigen (siehe Tabelle S. 50/51, Prüfpunkt „Flexibilität beim Überspielen“).

Hochzeit mit dem Computer

Viel einfacher als die Grundfunktionen eines DVD-Rekorders sind seine neuen Funktionen zu nutzen: Beim Anschluss an einen PC gibt sich die Festplatte des Pioneer-DVD-Rekorders als Laufwerk zu erkennen. Sie wird, wie am Computer üblich, mit Musikstücken, Videoclips und Digitalfotos „bestückt“. 1 Gigabyte Musik im MP3-Format beispielsweise entspricht bis zu 15 Stunden Musik. Da passt so manches Musikarchiv auf die Rekorderfestplatte, und Platz für Fernsehmitschnitte bleibt trotzdem.

Wer nur ein paar Digitalfotos ansehen möchte, kann sie direkt vom USB-Stick oder einer USB-Festplatte wiedergeben. Das können fast alle Rekorder, besonders einfach sind hier beide Panasonic. Sie starten die Wiedergabe automatisch. Die anderen brauchen dazu so manchen Tastendruck.

Schon jeder zweite Festplattenrekorder gibt sogar aus dem Internet heruntergeladene Filme im dort gebräuchlichen Dateiformat DivX wieder. Auch sie kommen direkt vom PC, zumindest aber über die USB-Schnittstelle ins Gerät. Außen vor bleiben vor allem Funai und Toshiba – im Reich der Mitte, in China hergestellte Modelle. Sie haben gar keine USB-Schnittstelle. ■

Babymenüs
Seite 20–25

- Alete**
Nestlé Deutschland
Lyoner Str. 23
60523 Frankfurt/M.
Tel. 069/66 71 30 71
www.nestle.de
- Alnatura**
Darmstädter Str. 63
64404 Bickenbach
Tel. 0 62 57/9 32 0
www.alnatura.de
- Bebivita**
80224 München
Tel. 0 180 5/70 62 50
www.bebivita.de
- Hipp**
Postfach 15 51
85265 Pfaffenhofen
Tel. 0 84 41/75 70
www.hipp.de
- Holle**
baby food
Baselstr. 11
4125 Riehen/Schweiz
Tel. 00 41/61/6 45 96 00
www.holle.ch
- Martin Evers**
Primavita
Alpenstr. 15
87751 Heimertingen
Tel. 0 83 35/98 21 70
www.prima-vita.net
- Milasan**
Nestlé Deutschland
Lyoner Str. 23
60528 Frankfurt/M.
Tel. 0 800/55 00 13 80
www.milasan.de
- Penny/Babytime**
50603 Köln
Tel. 0 180 3/33 10 10
www.penny.de
- Rossmann/Babydream**
Isernhäger Str. 16
30938 Burgwedel
Tel. 0 51 39/89 80
www.rossmann.de
- Sunval**
Nahrungsmittel
Postfach 13 02
68745 Waghäusel
Tel. 0 72 54/9 34 50
www.sunval.de
- Volumenschampoos**
Seite 30–33
- Aldi (Süd)/Kür**
Postfach 10 01 52
45401 Mülheim a.d.R.
Tel. 02 08/9 92 70
www.aldi-sued.de
- dm/Balea**
Postfach 10 02 33
76232 Karlsruhe
Tel. 0 71 5/59 20
www.dm-
drogeriemarkt.de
- Elvital**
L'Oréal
Georg-Glock-Str. 18
40474 Düsseldorf
Tel. 0 180 1/00 20 10
www.lorealparis.de
- Garnier Fructis**
Georg-Glock-Str. 18
40474 Düsseldorf
Tel. 0 180 1/00 20 70
www.garnier
beautybar.de
- Guhl**
Kao Brands
Im Leuschnerpark 3
64347 Griesheim

- Tel. 0 61 55/60 44
www.kaobrand.com
- John Frieda**
siehe Guhl
- Lidl/Pool**
Stiftsbergstr. 1
74167 Neckarsulm
Tel. 0 800/4 35 33 61
www.lidl.de
- Nivea Hair Care**
Beiersdorf
20245 Hamburg
Tel. 0 40/490 90
www.beiersdorf.de
- Pantene ProV**
Procter & Gamble
Sulzbacher Str. 40–50
65824 Schwalbach/Ts.
Tel. 0 61 96/89 01
www.de.pg.com
- Penny/Joy**
50603 Köln
Tel. 0 180 3/33 10 10
www.penny.de
- Plus/Hairwell**
Postfach 10 15 54
45415 Mülheim a.d.R.
Tel. 0 180 5/22 25 33
www.plus.de
- Rossmann/Yung**
Isernhäger Str. 16
30938 Burgwedel
Tel. 0 51 39/89 80
www.rossmann.de
- Sante**
Zur Kräuterwiese
31020 Salz-
hemmendorf
Tel. 0 51 53/8 09 06
www.sante.de
- Schauma**
Henkel
40191 Düsseldorf
Tel. 02 11/79 70
www.henkel.de
- Schlecker/AS**
Postfach 13 54
89573 Ehingen/Donau
Tel. 0 73 91/58 40
www.schlecker.de
- Handys**
Seite 38–42
- Apple**
Arnulfstr. 19
80335 München
Tel. 0 800/2 00 01 36
Fax 0 89/99 64 01 80
www.apple.de
- LG**
Postfach 2 44
47856 Willich
Tel. 0 40/457 37 84
www.lge.de
- Motorola**
Heinrich-Hertz-Str. 1
65232 Taunusstein
Tel. 0 180 3/50 50
www.motorola.de
- Nokia**
Heltorfer Str. 1
40472 Düsseldorf
Tel. 0 180 5/00 33 40
www.nokia.de
- Samsung**
Am Kronberger Hang 6
65824 Schwalbach/Ts.
Tel. 0 180 5/12 12 13
www.samsung.de
- Sony Ericsson**
Niederlasser
Lohweg 181
40547 Düsseldorf
Tel. 0 180 5/34 20 20
www.sonyericsson.de

Handytarife
Seite 43–45

- Base**
www.base.de
- Bildmobil**
www.bildmobil.de
- blau**
www.blau.de
- brand mobile**
www.brand-mobile.de
- callmobile**
www.callmobile.de
- congstar**
www.congstar.de
- Conrad**
www.fairpay.
conrad.de
- crash**
www.crash-tarife.de
- debitel**
www.debitel.de
- Fonic**
www.fonic.de
- freenet**
Tel. 0 180 3/01 04 31
- klarmobil**
www.klarmobil.de
- maxxim**
www.maxxim.de
- Medion**
www.medionmobile.de
- mobilcom**
www.mobilcom.de
- O2**
www.o2online.de
- Penny**
www.pennymobil.de
- Plus**
www.plus.de
- plusser-mobil**
www.plusser-mobil.de
- Rewe**
www.jamobil.de
- schwarzfunk**
www.schwarzfunk.de
- simply**
www.simplytel.de
- simyo**
www.simyo.de
- solomo**
www.solomo.de
- Talkline**
www.talkline.de
- Tchibo**
www.tchibo.de
- Telco**
www.telco.de
- telebinder**
www.telebinder.de
- The Phone House**
www.thephone
house.de
- T-Mobile**
www.t-mobile.de
- Victorvox**
www.victorvox.de
- Viva**
www.viva.tv
- Volkswagen Zubehör**
www.volkswagen-
zubehoer.de
- vybemobile**
www.vybemobile.de
- youni**
www.youni-mobile.de

DVD-Rekorder
Seite 48–52

- Daewoo**
Otto-Hahn-Str. 21
35510 Butzbach
Tel. 0 60 33/9 69 10
www.daewoo-
electronics.com
- Funai**
Gasstr. 18, Haus 1
22761 Hamburg
Tel. 0 40/3 86 03 70
www.funai.de
- LG**
Postfach 2 44
47856 Willich
Tel. 0 180 5/47 37 84
www.lge.de
- Panasonic**
Winsberggring 15
22525 Hamburg
Tel. 0 180 5/01 51 40
www.panasonic.de
- Pioneer**
Hanns-Martin-
Schleyer-Str. 35
47877 Willich
Tel. 0 21 54/91 30
www.pioneer.de
- Samsung**
Am Kronberger Hang 6
65824 Schwalbach/Ts.
Tel. 0 180 5/12 12 13
www.samsung.de
- Sharp**
Postfach 10 55 04
20038 Hamburg
Tel. 0 40/2 37 60
www.sharp.de
- Sony**
Kemperplatz 1
10785 Berlin
Tel. 0 180 5/25 25 86
www.sony.de
- TechniSat**
Postfach 5 60
54541 Daun
Tel. 0 65 92/71 26 00
www.technisat.de
- Toshiba**
Hammfelddamm 8
41460 Neuss
Tel. 0 180 5/66 00 55
www.toshiba.de/
consumer
- Katzenfutter**
Seite 58–64
- Aldi (Nord)/Lux/
Schnucki/Topic**
Postfach 13 01 10
45291 Essen
Tel. 02 01/8 59 30
www.aldi-nord.de
- Aldi (Süd)/Cachet/
Minou/Tix**
Postfach 10 01 52
45401 Mülheim a.d.R.
Tel. 02 08/9 92 70
www.aldi-sued.de
- Almo Nature**
Alte Schießstätt 2
82041 Oberhaching
www.almonature.de
- Animonda**
Weiße Breite 3 A
49084 Osnabrück
Tel. 05 41/77 07 60
www.animonda.de
- Bozita**
Rungedamm 31
21035 Hamburg
Tel. 0 40/73 43 07 91
www.bozita.de
- Brekkies**
Affinity Petcare
Im Mediapark 8
50670 Köln
Tel. 0 21 21/94 99 90 00
www.affinity-petcare.com
- Das Futterhaus/Draft**
Hamburger Str. 110
25337 Elmshorn
Tel. 0 41 21/4 39 70
www.futterhaus.de
- dm/Dein Bestes**
Carl-Metz-Str. 1
76185 Karlsruhe
Tel. 07 21/5 59 20
www.dm-
drogeriemarkt.de

Panasonic
Seite 53–55

- Winsberggring 15
22525 Hamburg
Tel. 0 180 5/01 51 40
www.panasonic.de
- Philips**
Lübeckertordamm 5
20099 Hamburg
Tel. 0 40/2 89 90
www.philips.de
- Pioneer**
Hanns-Martin-
Schleyer-Str. 35
47877 Willich
Tel. 0 21 54/91 30
www.pioneer.de
- Samsung**
Am Kronberger Hang 6
65824 Schwalbach/Ts.
Tel. 0 180 5/12 12 13
www.samsung.de
- Sharp**
Postfach 10 55 04
20038 Hamburg
Tel. 0 40/2 37 60
www.sharp.de
- Sony**
Kemperplatz 1
10785 Berlin
Tel. 0 180 5/25 25 86
www.sony.de
- TechniSat**
Postfach 5 60
54541 Daun
Tel. 0 65 92/71 26 00
www.technisat.de
- Toshiba**
Hammfelddamm 8
41460 Neuss
Tel. 0 180 5/66 00 55
www.toshiba.de/
consumer
- Katzenfutter**
Seite 58–64
- Aldi (Nord)/Lux/
Schnucki/Topic**
Postfach 13 01 10
45291 Essen
Tel. 02 01/8 59 30
www.aldi-nord.de
- Aldi (Süd)/Cachet/
Minou/Tix**
Postfach 10 01 52
45401 Mülheim a.d.R.
Tel. 02 08/9 92 70
www.aldi-sued.de
- Almo Nature**
Alte Schießstätt 2
82041 Oberhaching
www.almonature.de
- Animonda**
Weiße Breite 3 A
49084 Osnabrück
Tel. 05 41/77 07 60
www.animonda.de
- Bozita**
Rungedamm 31
21035 Hamburg
Tel. 0 40/73 43 07 91
www.bozita.de
- Brekkies**
Affinity Petcare
Im Mediapark 8
50670 Köln
Tel. 0 21 21/94 99 90 00
www.affinity-petcare.com
- Das Futterhaus/Draft**
Hamburger Str. 110
25337 Elmshorn
Tel. 0 41 21/4 39 70
www.futterhaus.de
- dm/Dein Bestes**
Carl-Metz-Str. 1
76185 Karlsruhe
Tel. 07 21/5 59 20
www.dm-
drogeriemarkt.de

Edeka/Gut & Günstig
Seite 65–67

- 22291 Hamburg
Tel. 0 40/6 37 70
www.edeka.de
- Felix**
Nestlé Purina Petcare
Postfach 15 89
53865 Euskirchen
Tel. 0 22 51/81 10
www.katzen
wiefelix.de
- Fressnapf/fit-fun**
Postfach 93 26
47750 Krefeld
Tel. 0 21 51/5 19 10
www.fressnapf.de
- Gourmet Gold**
siehe Felix
- Hill's Science Plan**
Lübecker Str. 128
22087 Hamburg
Tel. 0 40/73 63 20
www.hillspet.com
- Iams**
Nash & Nunki
Siebeponiesweg 9–12
4701 Eupen/Belgien
Tel. 0 800/6 64 75 71
www.nashnunki.com
- Kitekat**
Mars
Postfach 12 80
27281 Verden/Aller
Tel. 0 42 31/9 20
www.mars.de
- Lidl/Coshida/Opticat**
Stiftsbergstr. 1
74167 Neckarsulm
Tel. 0 800/4 35 33 61
www.lidl.de
- Miamor**
Finnern
Bahnhofstr.11
27283 Verden/Aller
Tel. 0 42 31/9 26 70
www.finnern.de
- Norma/Mieze Katz**
Heisterstr. 4
90441 Nürnberg
Tel. 09 11/9 73 90
www.norma24.de
- Penny/Funny Cat**
50603 Köln
Tel. 0 180 3/33 10 10
www.penny.de
- Plus/Julia**
Postfach 10 15 54
45415 Mülheim a.d.R.
Tel. 0 180 5/22 25 33
www.plus.de
- Purina One**
siehe Felix
- Rewe/jal**
50603 Köln
Tel. 02 21/14 90
www.rewe-group.com
- Rossmann/Winston**
Isernhäger Str. 16
30938 Burgwedel
Tel. 0 51 39/89 80
www.rossmann.de
- Royal Canin**
Alteburger Str. 142
50968 Köln
Tel. 0 21 21/9 37 06 00
www.royal-canin.de
- Schlecker/AS**
Postfach 13 54
89573 Ehingen
Tel. 0 73 91/58 40
www.schlecker.de
- Schleckli**
Gutes vom
Johanneshof
Gut für Tiere
Johanneshof 1
97834 Birkenfeld

Seite 68–70

- Tel. 0 93 98/99 89 15
www.gutes-vom-
johanneshof.de
- Sheba**
siehe Kitekat
- Whiskas**
siehe Kitekat
- Yarrah**
P.O. Box 4 48
3840 AK Harderwijk
Niederlande
Tel. 00 31/3 41/43 98 50
www.yarrah.com
- Matratzen**
Seite 70–73
- Breckle**
Matratzenfabrik
Postfach 11 67
37141 Northem
Tel. 0 55 51/6 09 70
www.breckle.de
- Concord**
Dürener Str. 422
50858 Köln
Tel. 02 21/48 92 71 00
www.matratzen-
concord.de
- Diamona**
Hermann Koch
Daimlerstr. 19
38446 Wolfsburg
Tel. 0 53 61/8 50 20
www.diamona.de
- Dunlopillo**
Postfach 13 42
63403 Hanau
Tel. 0 61 81/9 39 40
www.dunlopillo.de
- f.a.n.**
frankenstein schlaf-
komfort H. Neumeyer
Stieppdecken- und
Matratzenfabriken
Postfach 10 06 07
Tel. 0 60 21/70 80
www.frankenstein.de
- Femira**
siehe Musterring
- Hülsta**
hülsta-werke Hüls
Postfach 12 12
48693 Stadthagen
Tel. 0 25 63/86 17 49
www.huelsta.de
- Hukla**
Postfach 12 84
77718 Gengenbach
Tel. 0 78 03/93 10
www.hukla.de
- Kaufhof/Galeria**
Leonhard-Tietz-Str. 1
50676 Köln
Tel. 0 180 5/17 25 17
www.galeria-kaufhof.de
- Malie**
Miecklenburgisches
Matratzenwerk
Gewerbegebiet 1
19417 Warin
Tel. 03 84 82/63 10
www.malie.de
- Matraflex**
Postfach 91 60
32738 Detmold
Tel. 0 52 31/9 55 60
www.matraflex.de
- Metzeler**
Postfach 16 53
87686 Memmingen
Tel. 0 83 31/83 00
www.metzeler-
schaum.de
- MFO**
Matratzen
Factory Outlet
Max-Planck-Str. 1

- 50189 Elsdorf/Rheinl.
Tel. 0 22 74/9 22 90
www.mfo-matratzen.de
- Musterring**
Josef Höner
Postfach 20 40
33348 Rheda-
Wiedenbrück
Tel. 0 52 42/5 92 01
www.musterring.de
- Neckermann**
Hanauer Landstr.360–400
60386 Frankfurt
Tel. 0 69/4 04 01
www.neckermann.de
- Olympia**
H. Schulenberg
Postfach 11 46
21355 Bardowick
Tel. 0 41 31/92 01 11
www.olympia-
matratzen.de
- Otten**
Horst-Otten-Str. 10
59557 Lippestadt
Tel. 0 29 47/2 81 20
www.otten-matratzen.de
- Rummel**
Postfach 16 04
91406 Neustadt/Aisch
Tel. 0 91 61/88 00
www.rummel-
matratzen.de
- Schlaraffia**
Recticel Schlafkomfort
Schlaraffiastr. 1–10
44867 Bochum
Tel. 0 23 27/32 50
www.schlaraffia.de
- Tempur**
Carl-Benz-Str. 8
33803 Steinhagen/Westf.
Tel. 0 52 04/10 00 50
www.tempur.de
- Winkle**
Erich Winkle
Dorfstr. 44 c
08439 Langenhessen
Tel. 0 37 61/1 81 20
www.winkle-sleepline.de
- Schadstoffe**
in Schulbedarf
Seite 76–81
- Bic**
Ginnheimer Str. 4
65760 Eschborn/Ts.
Tel. 0 61 96/5 06 05
www.bicworld.com
- Brunnen**
Baier & Schneider
Wollhausstr. 60–62
74072 Heilbronn
Tel. 0 71 31/88 60
www.brunnen.de
- Diddl**
Depesche Vertrieb
Vierlander Str. 14
21502 Geesthacht
Tel. 0 41 52/93 60
www.depesche.de
- Eberhard Faber**
EFA-Str. 1
92318 Neumarkt
Tel. 0 91 81/43 00
www.eberhardfaber.de
- Edding**
Bookkoppel 7
22926 Ahrensburg
Tel. 0 41 02/80 80
www.edding.de
- Faber-Castell**
Nürnberg Str. 2
90546 Stein/Mittelfr.
Tel. 09 11/9 96 50
www.faber-castell.de
- Geha**
siehe Pelikan